

Patrie dal Friûl

DI BESSOI

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10

Telefôn 2618 - Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefôn 187



ASSOCIAZION AL SFUEI: par un an, in ITALIE 1000 francs;

für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestat a «PATRIE DAL FRIOL»

Vino di ridi o di vaî?

«O viodin che al è dibant sperâ che il guviâr al fasi alc di pusitîf in chese» pûs mès di vite che j' restin. I partiz a' jan lis lôr lez fisiologjehis e chês a' son parsore di ogni altre lez, di ogni resonament, di ogni convenienze. Cumò a' son in zûc i seagnuz e la partide «e je fuarte, cun tun «plato» formidabil. I parlamentârs talians, in vie di regule, a' jan un grum di diriz: diriz di mangjâ, diriz di dormi, diriz di tratâ i lôr afârs e chei dai lôr amis, diriz di qualche zornade o setemane o mès di polse, diriz di lâ a fâ lis fiestis a cjase lôr. E la nazione s'è a premure, che rori: lôr no puedin fâsi in siet pes premuris de nazione. Ma cumò che si trate di ce che si trate, i parlamentârs a' san rinunziâ a duc' i lôr diriz: ai pase, al jet, es feris... Mai plui viodude tante discipline, mai plui viodude tante cussienze dal lôr dovê, tante prontezze e ubidienze e assiduitât. Cjo: si trate de lez elettorâl: al ven a jessi di une position privilegiade di salvâ o di quistâ. E alor nissun sacrifici nol è masse grant.

Ches al è un spetacul ch'al fâs pensâ une vore, e lâ-ator cul cjal bas. Chei che a' puedin sta contentz e freolâs lis mans a' son i estremis, i nimis de democrazia, i totalitaris neris o ros o di qualuncbe color: e a' son tant contentz che a' spessein a butâ lens sul fugarêl, par che il spetacul al devint simpri plui sfondorôs. Cheste «e je la prove che in Italie une democrazia no je pussibil: nol è dome il popul malmadûr, «e je malmadure plui di dut che sbrume dal popul che forme i parlament, l'alie politiche, lis direzions dai partiz. Ee tristerie, esse question di temperament, esal sangat mîez african o levantin dai abitanti de Penisule? I mestri de politiche taliane, Machiavelli, al insegnave che il popul al è une stupide bestie: se tu lu quâs, ti leon la man; se tu lu ejarinis, t'è muert. E il «menador», so grant scuêlar, al favele dal baston e de carota. Al dîl il cûr a viodi cetante reson ch'a vevin. Al dîl il cûr a palpi cu la man ce puare int che je che ch'è comande in chese nazione e che ch'è si lasse comandâ. Nissun a mai vude poeje stime dal popul talian come il defont «menador»: e i talians a' si son speladis lis mans a fuarze di batilâs a ogni rutade ch'al mandave-fûr. E i vine agn de selavitût, des marionetadis, des prepotenzis, des camoris no an zovât nuje: no je nassude un fregul di cussienze zivil, un fregul di onestât publiche, un fregul di «erietât, un fregul di respit pe vere libertât, pe cjose publiche o aimancul pal zerviel dal zitàdin. I representanz di chês razze che il biât Vergjil al diserve destinade a «regere imperio populos» a' siârvin di barzalette ai dissenz di chês razzis che une volte si lis clamave barbaris:

provat a dâ une voglade ai sfueis forese». E nol impuarte se ancje chealtris, a cjase lôr, a' jan qualche rogne: noaltris «o sin i «mestris de zivilitât» e al mestri nol è permetût di falâ piês dal scuêlar!

La lez dez padiella

I fastidis dai zitàdins

La quistion de burocracie «e je une question serie parce che duc' i 47 milions di zitàdins talians, fin che no vignarâ disberdeade, no podaran sperâ di miorâ un fregul il lôr mût di vivi. Che a Rome al sei un guviâr totalitari o democratic al pò vè impuartanze parvie de politiche estere, ma sul cont de politiche interne i guviârs a' puedin gambiâ fin ch'a vuelin: i fastidis dal zitàdin ch'al si mof di cjase, ch'al talpine pe strade, ch'al è alc di fâ e che — insume — al mostre di jessi vif, no cålin di numar. Il zitàdin vif al pò sperâ di vè un gambiament cun tun sâl guviâr: chel dal paradis o magari chel dal unfiâr. Al è propit difizil che tal unfiâr a' sedin tante fastidis burocratiche come in Italie; al è impussibil che il Paron dal mont te sò sapienze, al vebi stabilît un numar cussî grant di diaulins funzionaris come ch'al è in Italie: cun tante int a darvalis praticis e a meti timbros e mares di bol, nissun podares fâ il danât parce che duc' i danâz a' scuagnaressin jentrâ in qualche ufizi come aventizis, diurnis, ocasionâi e, cul timp, a' passaressin tai «ruoli speciali transitori».

Ma il moment che la quistion de burocracie «e devente plui serie di simpri al è prime des votazions: in chel moment duc' i stât, ancje chei ch'a no jan mai fat siopero, si mofin, e si mofin duc' i sindacâz e duc' i partiz, e a' tornin fûr dutis lis rivendicazions de categorie: retribuizion di aimancul 60.000 francs par duc', incorporazion di dutis lis vos de retribuizion tal stipendio, assegnazion di 120 oris di lavorâ straoorde-

Ma i Furlans, che chestis robis no san cjapâlis in barzalette parce che ur reste un fonz di serietât, i Furlans, cul cûr ingropât a' puedin pensâ une sole robe: a disberdeâsi plui ch'a pue din des filâinis de direzion central, a quistâsi il diriz di distrigâ di bessoi i interes dal Friûl, a creâsi intôr di lôr un fregul di aiar plui san, a pensâ pai lôr afârs dibessoi.

nari ancje a chei che no'ndi fâsin, elevazion de indenitât di «carovita» al 120%, introduzion de scjale mobile, trasferiment in plante stabile dai aventizis, e cet.

(al va indicant in secunde pagine)

Dute l'Italie «e jè l'Italie!

Une personalitât furlane, za timp, «e vere segnalât «e Direzione di un Institut meridional di lavôrs publicis, ch'al lavore cun capitâl governatîf, un professionist furlan, par che lu impiegassin, «E je vignude cheste rispuete: «Con riferimento alla lettera del... ho preso nota delle premure da Lei sciolte per una eventuale assunzione del Signor... Par rendendomi conto della capacità del suo raccomandato, che potrebbero essere oggetto di considerazione, pure devo con mio dispiacere comunicarle che per ora deve essere data la preferenza agli elementi locali. Non è escluso che in avvenire questo concreto possa essere riveduto dalla Amministrazione dell'Ente, nel qual caso Le scriverò in proposito. Distinti saluti. Il Direttore Generale.»

«O publichin ches document ch'al val une monede, par ch'al siarvi di brute copie ai dirigjenz di Institut o Aziendis di chenti, ogni volte che ur capitassin ricomandazions de bande di sot. Dopo dut, nus insegnin chei di venti-jû, dute l'Italie «e je l'Italie.

Baronadis daûr la puarte

Chel biel scjap di funzionaris ch'a dipendin dai ministeris dal Tesaur e des Finanzis e de Cort dal Conz — lis centrâls des palanchis, al vignares a stâi — si son metûz za timp a sberghelâ parce che no olevin piardi cul an gnûf il spissul de fontane dal «diriz casual». I sfueis si son ingrasâz a spiegâ ce ch'a son chesc' diriz (une cagnere di 12 miliard al an) che no comparissin su nissune belanze e su nissun cunsuntîf; ma si son uardâz ben di fâ pe-raule sun tune cjosute. Nus «e a fate cognossi ch'è lengate di Don Sturzo, publicant un articul sui «diriz casual» une vore interessant sei pe personalitât drete dal autôr, sei parvie dai altaruz ch'al distaponave. Prin di dut «o vignin a savê che la gorne dal «diriz casual», ch'è cûr difûr o cuntri di ogni prinzipi de Costituzione, no bute nome te sachete di un pòs di impiegâz ma «e je une cunvigne tra la burocracie e il guviâr ch'a si dividin tra di lôr lis renditis. Chestis renditis, al dis chel predi, a' son misteris, fûr di ogni control costituzionâl, ma daûr ch'al pâr, si trate di un dodis miliard. Anzît al sorestant dal Tesaur, in parlament j' è sbrissade la lenghe e al è pandût che al impiegâz ur vegin dâz nome sis miliarduz. E nissun dai nestris parlamentârs si è impensât di domandâ, par curiositât, indula ch'a vadin a finde chei altris sis. E al

AUTONOMIE = DEMOCRAZIE

e plui di dis agn che la fontanute «e cûr: un biel grumut di miliard jessûz par un foran che nissun saveve ch'al fos. Pazienze sot dai fassisc: si diserve che chei a' vevin lis sachetis foradis. Ma chei, cumò, a' varessin di jessi lâz a fâsi benedi, e si scuên di che nancje la gnove barache no e cence sfesis. E une sfese ch'è lasse passâ sis miliard ad an no si la fâs cun tune gusiele: tre ministeris a' san che je e no viâzin boeje, un mijâr tra diputâz e senadôrs a' scuagnin savêlu, e... sito: ancje l'oposizion! In qualuncbe nazione di piel blancje une situazion di cheste fate no podares durâ plui di un an! Culi «e dure di siet agn in ca: un altri primât talian!

Un fregul di concuardie

A no jessi pusitîfs, massime in zornade di uè, si riseje di scuên restâ in bande e sapuartâ, vaint o sberghelant, dutis lis situazions e lis injustizis che i guviârs o i partiz nus puartin.

Se si cjale cemût ch'al va il mont no'ndi vuelin tantis par capi che, dongje des dôs fuarzas rappresentadis dai Stâz Uniz e de Russie, s'ingrumin e a' fasin bloc nazions e partiz parce che ogni disunion «e pò puartâ dam e che no si sa cetantis consequenzis che «e pò vè.

E ce fâsino i furlans in cheste clime di concuardie par fuarze che duc' i umign dal mont a' viodin ch'è covente? Lôr no si mofin di un pas, a' restin durs cul lôr caratar individualistic e no vuelin, pal lôr ben e par chel de lôr tiare, passâ parsore a tantis robis di secundarie impuartanze. Si risce di finî come chei contadins cjastronaz che, par vè reson in tribunâl sul cont di un trojut di ejamp o di un passaz qualunque, a' mangjo dute la proprietât metode adun dal lavôr di plui gjenerazions.

Si scuên gambiâ mentalitât se si ûl vivi in Friûl: si scuên dâ plui impuartanze a une qualitât dal furlan che fin cumò no je rivade a salvâns dai dams che nus a' puartâ il jessi masse individualis: «e covente une vore di pusitivitât.

Vonde, vondone cu lis astrazions, cu lis fissazions, cu lis visions masse particulârs che nus dividin. Ancje nò «o vin di unisi cun tun program clâr e elementâr ch'al disi tre robis: dignitât e valorizzazion dal Friûl e de sò culture, autonomie specjâl, difese dal lavôr e de economie furlans cuntri di chei forese che midiant l'ipocrisie nazionalistiche a' cirin di implenâ i lôr ta-cuins e di cressi la nestre miserie.

Su ches program i furlans a' son duc' dacordo. Parê dividisi su quistions di pœ e comprometi ogni pussibilitât di fâ sinti e di fâ valê i diriz dai furlans cuntri di duc' chei interes forese e di duc' chei partiz ch'a uelin ridusi in nuje, insieme cu la culture ch'o volin salvâ, la nestre pussibilitât di autodeterminazion economiche?

Dutis lis ideis a' pue din jessi bielis e duc' i contras: a' pue din significâ la presinze di une democrazia vere, ma uè ce ch'al covente par no tradî i nestris vons e i nestris fis al è un fregul di concuardie. Par cheste reson, duc' i furlans ch'a cognossin ches sfuei e che j' tegnin al avigni de lôr tiare; duc' chei — durs o moi, svelz o dordei, studiâz o ignoranz, passûz o plens di fan — ch'a cròdin che si scuên difindi i diriz dal Friûl, a' jan di cjatâsi in cunvigne.

L'an 1953 al vares di jessi l'an de concuardie tra i furlans. «E sares ore, dopo siet agn che si scombat! Nol vâl la spese di lavôr par nuje.

Lelo Cjanton

Scuete di educazion

*** Il parlament al è une scuete di democrazia. La i deputâz, l'élite de Nazione, lis personis studiâdis e finis: la l'istitutuzion democratiche plui rappresentative, lu esempi di educazion cîvil par dut il popul.

Lâ «e je nome int di une ziarte etât, avocaz e professôrs cu la

Robe rumiade,
dôs voltis mangiade.

crodie spelade ch'a sâltin come zupez, si tirin veris d'ingjustri e cjadreis, a' pestin i pis, si dan pûins e si tirin i cjavei. Qualchidun al è ancje i cjavei, ancje se j' mancje il cjâf. A' discovin di lez e dal avign dal popul cun peraulis che i cofars e la intinse di galere no san doprâ.

In Scuizze invezzi i deputâz no

RUMIADIS

son dissi chestis peraulis, ma la Scuizze «e je une pizzule Nazione.

Declarazions

*** Il president nazional dai zovins di Azion Catoliche al è declarât che lui nol crôt ne a cumizis ne a cumizians, ma ch'al crôt nome a un rinovament cristian des cussienzis.

Ancje nò si ûl crodi a un rinovament des cussienzis. Ma parec varesino di jessi cussî biâz di crodi ai cjacaradôrs di partit? No «o crodin, par chel ch'al riurde la politiche, che duc' a' cirin di profitâ dai dordei, prometint magari robis come l'autonomie, ch'a saressin in vantaz dai dordei. Ma i vantaz no rivin mai e i dordei a' restin simpri.

Venditis

*** Nus an contât che la vendite di un sfuei fassist a Udin «e je stade di — 2. No vin sbalgjât di scriver: i fassisc a' jan puartât un biel pac dal lôr sfuei in tune buteghe e, daspo, a' jan ritirât il pac infûr cun doi sfueis di plui di rese.

No sin dal dut sigurs che no si tratti di une barzalette: ma ancje come barzalette «e je un simbul dal valôr de marcanze fassiste. Si podares cjapâ-si chei sfueis di rese e metin-lâ, tai santuari fassist, insieme cu lis aquilis, lis bandieris neris, i pugnai, i stivai, lis baretis neris, i cinturons, i padielons, lis stelis, i arcs trionfai, i libris di culture fassiste, lis fotografis des adunadis oceanichis, il cjâf di zes dal Menador, i cordons, i filistrins, i grâz, lis siarpi, i nastros, i galardez, lis cartulinis rossis, i manarins, i curtissaz, lis spadis, i distintifs, i vues di muart... Dute robe di vendi pal «museo des monadis nazionâls».

1953 Furlans, iudainus a difindi il zoc, lis tradizions, i interes de nestre tiare - Faseit l'associazione a PATRIE DAL FRIÛL

I cunfins dai Indrîcs

Cumò jo no sai dula ch'a päs-sin i cunfins dai Indrîcs ch'a fôr-rin dai Indrîcs: a' corevin par lunc e par traviars di ogni bande, a' tajavin lis parz plui largs de mont e a' cjapavin dentri lis plui bielis cuestas a ricês, fissis di vignai e di pomârs.

Mi son tornâz tal cjâf i Indrîcs juste uê, parvie ch'o ai viodût Nardin a vendi tele daûr dal banc te buteghe di Ladin, cu la cjavea-de dute lecade: daûr di chest lustr di lacai, mi à semeât di viodi a scolaris la sâssare blancje di so nono Zamarie, come che m'al ricuardi sentât di là dal puartel dal ort, sot la piargule dai piruzars.

— Scoite il timp, scjassârute — al mi diseve. E al tirave-fûr dal sachetin il so civalon cu la cjadene di aur scurit e m'al meleve su la orele.

— Ce a fuart, ch'al tiche!
— Al côr, a: simpri plui a fuart, tu impararàs anje tu, fin-tremai che si scelo-pe...

— Parçé?
— Parce che si scuon: par ch'a vègnin chealtris.

— Cui?

Zamarie Indric no mi disé mai cui ch'al veve di vigni. E uê so nevôt al vent piezzament daûr di un banc, cul cjâf dut onzût. Il mont al'è une ruete, 'e dis la int, e alore al'è di just che la robe dai Indrîcs 'e sei lade sminuzzade tes mans di cui ch'al è stât bon di cjapâle. Ma ogni volte ch'o passât sot il mur de cjase ch'è fo-lôr, e 'o cuchi pai balconis la mublie a sculdaris butade dentri da chei ch'a son stâz lì, mi sint intôr la fantasime cruziade di Zamarie.

— Ancjmo m'impensi di ch'è di che al clamâ-dongje duc' i sei fis, do-po di vè disponût ce ch'al toçave a ognidun in bêt e in robe.

— Par no ch'o vèbis di cjatâsi da di, dopo ch'o sarai muart, e par no che la tiare 'e vadi smi-nuzzade, 'o lassi a Vizenz la cjase e la braide grande, duc' i pecoi des Centatis, la casere in Cjarnon, i passons su la cuestas di Landri e il bosco. Marcut ch'al si tegni lis cjasas dai Sapins e il fûc di Frassenon e i prâz ch'o vin vie pes Cusinis. Lis strichis sparuzzadis ca e là a' son distindis mîxas paromp. La legitime des feminis justalle in bêt come ch'o cjatareis scit. L'aur di vuestre mari ch'al vadi es fûs cum dut ce ch'al restarà de sô dote: ma di cheste cjase nol à di lâ-fûr nufaltri.

A' disbassarin il cjâf e a' diserin di sî, biel cuntinzant dentrie ce che ur vignive.

— E la tiare — al tonâ il vici — fassit che la lavorin sot i vuestris voi; misurât la cuinze che us dôprin lis feminis tes pills. Cjolella di cjasad buine e di stamp sciet. E nuje forestis. Al conte ce che une femine 'e a tal cjâf e ce ch'è sa fâ cu lis sôs mans, plui che no i pârs di lin-zûl ch'è puarte di dote: che done Sabele Mîgule 'e jentrâ in cjase Paladine cu lis zumiellis plenis di aur: cum dut achel, 'e a roseade fin tes fondis la sostanzie di pur Jacun.

J semeâ, a Zamarie, ch'a vessin zurât di ubidûl i sei fis e, in ch'è gnot, al muri in päs.

Dopo al vigni il dopo. Vadi che done la viede, in chel moment che la grampe di tiare dai frutaz 'e tucâ daprûf la casse di Zamarie, in simiteri, 'e sinti che lôr a' discavin il pinsir dal pari e lu puartavin su la robe.

Done Rigjne 'e rivâ adore di viodi Marcut maridât cum tune ch'è spessee a tirâlu-fûr di cjase e a pratindî ch'al fases une palazzine tal beazr dai Sapins, indula ch'a forin sdrumadis dutis lis cjasas vieris. A'ndi veve faz conz, in vite sô, la puare viede, 'e save-ve cetant ch'è rint la tiere e cetant che si pò spindi: e al fo l'ultin dal an, denant di muri, che e dispiciâ la corone dal rosari in prinize di sei fis par mêtju in pôre. Ma in carnevâl Vizenz j menâ-dongje une foreste di zitât cu lis mans spontadis e la pinie sul cernell... Nissun j discusi i lavris, in ch'è di: 'e restâ dure dacjâf dal fûc fintremai che no forin lâz.

— Se no ju ves faz jo, 'o do-mandares indula che ju an ra-spâz-sû i miei fis — 'e disé. E Vizenz al spietâ ch'è fos muarte par maridâsi.

— O ai viodût a mudâsi di par di la muse di cjase Indriche, in chei agn, e a scompari il stamp di ch'è bielesce sciete che j vevin dade i vici. Dopo, 'o soi lade e tornade: i

I FASTIDIS DAI ZITADINS

continuazion de prime pagine

A contentâ ad implen i statâi, il Stât (i zitadins) al vignarès a spindi un 200 miliard in plui di ce ch'al spint cumò senze calculâ la scjale mobile e qualchi altre naine.

Ma no an colpe i statâi, ch'a cirin di vivi miôr ch'a puedin, come ch'a fasin duc'. Al à colpe il guviâr, anzit i guviâr ch'a jan simpri vude pôre di piardi chei doi o tre millions di vòz ch'a puedin puartâ lis fameis dai statâi. E a colpe ch'è classe invindignide che, par intindisi, si pò clamâ-le l'alte borghesie e che a es sôs dipendenzis la alte burocrazie: i siôrs a' mândin a fâ carriere diplomatiche o militâr o burocrati-che i fis in plui, e cussî tra burocrazie e borghesie 'e je simpri une grande comprension di interes e di affet e s'al covente, un borghês al pò simpri ricorri al finanziament dal Stât par qualchi sô fabriche che no pò lâ indervant o

fis di Vizenz a' riditâr dal pari il cjâf disemplât e de mari lis mans fatis a sgrife: la robe dai Indrîcs la dissiparin toc par toc. A' disevin di vè l'anime grande e di sinti fastidi dai cunfins di une vile cussî pizzule, cussî ordenarie. E pardabon i cunfins lôr ju dis-lontanarin e ju consegnarin a chealtris. Uê, che dut il lôr al è finit, Nardin Indric al vent tele daûr dal banc, te buteghe di Zorz Ladin che, agnorums indaûr al implantâ une baracute in piazza, cui bêt di missâr Zamarie Indric, che j ai veve imprestâz parçé che j faseve dûl.

N. Cjantarute

Quistions storichis

LA STRADALTE

(continuazion)

In favôr dal 1222 'o varessin anje altris circostanzis: prime, che ai 23 di jugu di chel an il Patriareje al jere a Vignesie par concludi un pat di cumiarz cun ch'è Republiche; po dopo, e chest al è anejmò plui impuartant, 'o vin il fat curiôs che propit ai 20 di jugu dal '22 (cfr. Paschini in « Mem. Stor. Forog. » cit., p. 31) si cjatavin a Padue, denant a di chel Vescul, doi delegâz di Bertolt par sintis a lei uno letare dal pape Onorio III, indula che al Patriareje, par pagjâ i tanc' debiz ch'al veve (« pro extenuandis debitis Ecclesie memorate ») al vignive permetût di vendi hens de Glesie di Aquilee fin a la sume di 23.000 liris di denârs venezians. Aneje di chest document, ch'al si cjate in urigjâl tal Museo di Cividât, 'o vici dâus lis primis peraulis:

« Anno Domini mill. CC. XXII. Ind. X. die XI exeunte Junio. Padue. In episcopali palacio novi, presentibus d. Henrico canonico paduano et Archidiacono, d. Conradus et magistro Gerardo capellanis D. Bertoldi Aquilegensis patriarche, Dominico filio q. Zanboni Cuzole, Dominico de Richilio de Padua et aliis... »

Tratansi duncje di az faz a Padue te stesse zornade, al ven di pensâ che i doi capelans o delegâz patriarejai 'e fassessin part dal seguit di Bertolt e che, mentri chest ultin, cul so tratât di cumiarz, al figurave une vore ben denant dal Podestât, a lôr invezit ur toçâs di mostrâ la muse in tun afâr che nol faseve grant onôr al Patriareje. La letare po di pape Onorio 'e puarte la date di Viterbo 18-11-1220: duncje, se si lassâ cori plui di doi agn senze dâi esecuzion, al vorâ di che no si tratave di cjosse tant di premure, valadi di seguri lâ di puarte a Padue. 'O supôn che si veldi spietade l'ocasion che il Patriareje stîs al fôs lâ par altris reons plui impuartantis.

Però, che sedi cemût che ûl, se la quistion dal milesin è po vè impuartante pe storie dal Patriarejât e des sôs relazions cun Padue, no'ndi à nissune par respiet a la Stradalte: la qual Stradalte, se, come ch'o speri di podê a so timp dimostrâ, si identifice cu la famos *Strata Hungarorum*, 'e scugne sei un mont plui antighe dal 1222. Par consequenze nol è il rês di dâi il sorenon di « Napoleoniche », magari dome pensant che Napoleon la vehi comedade, slargjate, drezade. Pe Stradalte Napoleon nol à fat nuje, e se qualchi cjosse si veve pensât di fâ tor di ch'è epuche, il merit bisugnarès dâlu al Guviâr di Vienne.

Al esist te Biblioteche Comunâl di Udin un document — regalât insieme a altre robe dal duce Catemario — ch'al puarte la date dal 14 di zenâr dal 1805... la firme dal ingegner Antoni Lerner, e al è cussî intitulât: « Fabbisogno in quanto potesse incirca ascendere la spesa del tratto di Strada del confine di questa Provincia cominciando da quella parte di Strada che da Gorizia conduce a Codroipo, la quale si ha in parte solidamente a riattare ed in parte da nuova a costruire... » (*). Ore, ai 14 di zenâr di chel an, culi 'e comandave l'Austrie (il Tratat di Prespura al è dal 26-XII-1805) e l'inz. Lerner la jere un funzionari da l'Austrie, passât po dopo al siarvizi dal Ream Italic. Chest « fabbisogno » dal Lerner si sint ch'al è stât scrit da un todese: però la spese pai lavôrs 'e je preventivade in liris venitis (in dut 337.985), ridotis, in seguit, in flurins (*). 'O vin, di plui, un altri document, dal 15 di novembar 1806 (sot dai Frances), indula che si dis che par justâ la strade da Palme a Codroipo si vignarès a spendi 41.000 liris di Milan, cence contâ i puinz sul Cormôr e sul Cuâr, che mancjavin dal dut. Tal grun des cjartis lassadis dal Lerner si levele di lavôrs faz, sot dai Frances, par altris stradis, ma di spes fatis pe Stradalte no si cjate nuje.

Sul pont, po, de capele di San Piligrin, 'o ai let tal libri di Prosper Antunin « Del Friuli e in particolare dei trattati... » che fo sdrumad sot il Ream Italic (*), parçeeche dentri 'e levin a scuindisi laris e sassins. Sul non de strade che passe pes vilis di Cjastions, Morsen e cet. no ai cjatât nuje: e cussî nuje no ai podût cjatâ a proposit di ch'è distinzion ch'al fâs il Pironc tra *Stradalte* e *Stradalte viere*.

TITE

(*) L'inz. Lerner al dis che bisugne lâ « dietro la traccia della vecchia strada ch'era già Postale in altri tempi » e al specifiche lis divarsis distanzis: « Dall'Ancona di Ontagnano sino alla Cappella di St. Pellegrino sono passa N. 34000 Dall'Oratorio di St. Pellegrino insino al Torrente Cormor sono passa N. 2115... »

(*) Cheste riduzion in flurins (1 fl. al vale a liris venitis) 'e je posterior al zenâr 1805, ma no si pò savê di trôs agn.

(*) Però 'e figure anejmò te « Topografia della rete dei canali d'irrigazione colle acque del fiume Ledra » incise a Vignesie, da G. B. Gariato, tal setembar dal 1858.

I.T.I.
di PIANTA FAUSTO

Implanz termo - igienics

UDIN, BORC DI PRACLUS.-TEL.2020

“La Furlane,”

Il plui grant implant par intenzi piezzis
e netâ vistiz a sut

Udin - Bore S. Bartolomeo (trie Manin, 16), tel. 6461

Gurizze - Bore di Rastiel, 8.

CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE

Stradâ di S. Donât 11 - Telefono 35-08 - UDIN

Par comoditât dai predis, la Cererie 'e à un dipesit li de

Librerie di Zorzi in bore de Prefetura - Udin

CERERIA ARZIVESCOVILE UDINESE - Via S. Donât 11 - UDINE

SOCIETAT FURLANE INDUSTRIE DAI VENCIS

G. GERVASONI & C.

Via Brenari, 29 - Tel. 2628 - Udin

FABRICHE DI MOBII IN VENC, MALACHE E MEDOLE
MOBII CURVAZ - OMBRENONS PAL SOREL

CALZOLERIA LOMBARDA

Via P. Canciani 4 - Udin

Scarpis par umign e feminis

grant assortiment

Robe buine: presit bon.

PELIZZARI

pompis pe agriculture e ventilators

Rapresentant pes provincis di Udin e Gurizze

ZUAN VIGNUDA

UDIN - Piazza dal Domo 1 - telefono 6810

D'G.B. Angeli

Studi professional tecnic-agrari

VIA MANIN, 14 (PRIN PLAN) - TEL. 27-62 - UDIN

Stimis, consulenzis e arbitraz agrariis - Direzion e ministrizion di
aziendis agrariis - Praticis completis par otègni contribuzions statâls

IRENEO DEL FABBRO

Bore di Glemone, 68 - Tel. 3358 - UDIN

MOBII ARTISTICS IN OGNI STIL

GALANTARIS ARTISTICHIS PAR REGALIE

Che cosa faranno i parlamentari friulani?

In primavera, se tutto andrà bene a Roma, i friulani andranno nuovamente a votare per coloro che, a mezzo dei partiti, si faranno rieleggere rappresentanti del popolo.

Sussistendo il pericolo di una dittatura, la gente del Friuli voterà probabilmente per gli stessi uomini. Ma se a chi viene eletto interessa sapere oppure non gli importa che si dica come ha ottenuto i voti, sarà bene chiedere agli eletti e rieleggendi come essi abbiano finora corrisposto a quelle che sono le maggiori aspirazioni di tutto il popolo: per quanto riguarda l'autonomia regionale e la disoccupazione, che cosa potrebbero rispondere?

Potrebbero tutt'al più rispondere che, a causa di Trieste, l'autonomia non è stata riconosciuta al Friuli e che i friulani hanno perciò perduto quattro anni di benefici, come essi stessi rappresentanti hanno recentemente affermato e come è largamente noto.

Ma allora, nel caso che Trieste non venisse restituita all'Italia (chi può dire quanto durerà la questione di Trieste, a meno che quella di Berlino e di Vienna?), i friulani non potrebbero mai godere dei benefici connessi all'applicazione dello Statuto Speciale. E se Trieste venisse restituita alla Regione fosse riconosciuto finalmente il diritto all'autonomia, dove andrebbero a finire quei benefici che si attendono i friulani? A Trieste? Perché? Apparentemente per motivi patriottici, ma in realtà perché il capitalismo di quella città potrà esercitare maggiore pressione sia sul governo di Roma che su quello regionale.

E' un fatto che i triestini sono sempre riusciti a star economicamente meglio dei friulani e, conseguentemente, se i nostri rappresentanti non otterranno l'applicazione dello Statuto Speciale al Friuli indipendentemente da Trieste, o tale Statuto non avremo mai o, pur avendolo, sarà cosa pressoché inutile per noi e ad esclusivo vantaggio dei triestini. nei confronti dei quali i friulani si troveranno in netta condizione di inferiorità e di vassallaggio. Potrebbe anche darsi che Trieste riuscisse a spendere le risorse friulane ancor più della lontana Roma.

E' pertanto auspicabile che — dovendo Trieste, nel caso della sua restituzione all'Italia, entrare a far parte della Regione Friuli Venezia Giulia per ragioni geografiche e politico-costituzionali — nello Statuto speciale sia contemplata una

struttura degli organi amministrativi di tipo cantonale, onde non consentire odiosi favoritismi tutt'altro che patriottici nella distribuzione dei mezzi finanziari.

L'accennato problema della disoccupazione è strettamente connesso alla questione dell'autonomia regionale. Non sembra che il numero dei disoccupati sia sensibilmente diminuito in questi anni e non sembra che potrà diminuire perdurando la attuale situazione.

E' chiaro che l'applicazione dello Statuto Speciale, apportando quei benefici concreti di cui già godono altre Regioni ed apportando quindi un generale miglioramento delle condizioni economiche locali, potrà indubbiamente alleviare la nostra disoccupazione. Vi sono inoltre giganteschi lavori di cui la nostra Regione necessiterebbe ed ai quali, grazie all'autonomia, si potrebbe finalmente dar inizio, così come da tempo s'è fatto nelle Regioni che già godono dello Statuto Speciale.

Presentemente non abbiamo l'autonomia ed abbiamo una delle peggiori più alte, fra tutte le Regioni, in fatto di disoccupazione. Il governo con vari mezzi di propaganda ci fa conoscere la mole delle opere e delle realizzazioni nell'Italia meridionale e in Sardegna: si tratta di centinaia di miliardi. E il Friuli?

E i nostri rappresentanti, ai quali i friulani per ragioni economiche e sociali dovranno dare ancora il voto, sentono di meritarselo? Di chi furono e di chi saranno essi i rappresentanti? Dei friulani o dei partiti?

Se essi volessero, potrebbero ottenere immediatamente l'autonomia al Friuli. Poiché il governo non usa giustizia verso i friulani, essi dovrebbero dimettersi in blocco in segno di protesta. E sarebbe una protesta sicuramente efficace.

PARLANO VENETO i tedeschi di Sauris in "Penne nere."

Uno dei luoghi comuni della letteratura e della cinematografia italiana riguarda alla nostra terra e la correlazione Friuli-guerra del 15, che sembra essere quasi la sola ragione della presenza del Friuli nel mondo artistico italiano. E' un po' l'abbrivio di questo "Penne nere", girato in Carnia, a Sauris, di cui si è parlato fin troppo in Friuli e bene, e troppo poco in altre parti del Friuli. La ragione ce la spiega proprio il Messaggero Veneto: «In dubbiamente c'è tra noi ancora molta retorica sugli alpini che molti fuori di qui non (la) capiscono e la confondono facilmente con tanta altra retorica di cui il cinema è ormai saturo».

Non crediamo però che il regista Biancoli sia stato preso da questa retorica, anche perché egli è di quei «molti fuori di qui». Non crediamo nemmeno che egli abbia voluto darci un film d'ambiente ed esprimere attraverso le sequenze di «Penne nere» l'anima del Friuli o meglio della Carnia che non è difficile a capire. (Anche Carducci quando provò a cantare il «Comune rustico» lo vide soggettivamente, non storicamente e quindi non friulanamente). Biancoli ha forse voluto darci invece un po' di fatto questo.

Quei «fatti e sentimenti della regione» che darebbero al film «valore sentimentale» che «trasce» il valore del film in sé, come ha scritto qualcheuno, non sono elementi critici validi a salvarlo dalla mediocrità.

Alla troppo semplice e scialba vicenda narrativa, infatti, risponde una fotografia che talvolta rimane impigliata in particolarismi troppo soffocati e confusi, e talvolta pur aprendosi in vastità panoramiche, rimane senz'aria.

IMPARARE A SPESE ALTRUI L'elettorato trentino malcontento del suo Consiglio Regionale

Seguendo, in Provincia di Trento, le voci che si sentivano e si sentono tuttora, sul risultato delle elezioni regionali testé compiute, si ha l'impressione di un profondo malcontento, di scontento e perplessità.

Non si riferisce ciò tanto ai partiti in lizza, quanto alle persone dei vittoriosi loro esponenti.

La prima perplessità deriva dalla immatura gioventù di un troppo alto numero dei nuovi eletti. Non è nero sospetto, ma evidente verità, che questi ultimi arrivati tentano di farsi una posizione, di «sistemarsi» attraverso la tessera, l'attivismo di partito. Il Consiglio Regionale nell'opinione pubblica dovrebbe essere ben altro che una agenzia, un mezzo di collocamento.

Altra perplessità è data dalla grave mancanza di competenza nella stragrande maggioranza degli eletti. Questa mancanza è naturale conseguenza della inesperienza, ma pur troppo si riscontra anche tra i più anziani, giacché l'alea delle urne esclude appunto quei candidati, che lavano maggiore affidamento, sia per le prove date nel primo periodo di legislazione regionale, sia per le note loro qualità professionali.

Reade perplessi il soprannumero dei maestri elementari (anche se fregiati del non più raro titolo di dottore), la misera rappresentanza del ceto commerciale, l'assoluta assenza dell'artigianato e, altro grave fallo, la assenza di esperti del turismo, che è interesse regionale di prima piana.

Terza perplessità causa la mancanza di rappresentanti di parecchie valli e provvisamente le più distanti dal centro e le più bisognose di patrocinio in Consiglio. La grande maggioranza dei consiglieri risiede in città. Anche se traggono origine dalla campagna, come del resto la quasi totalità dei cittadini, non vivono col popolo delle valli, non partecipano al suo pensiero, ai suoi intimi bisogni, troppo facilmente se ne staccano. E' umano!

Altra perplessità deriva dal fatto, che non pochi funzionari (impiegati) della Regione si trovano tra i neo-consiglieri. Questi saranno, è vero, posti in congedo permanente, e loro emolumenti saranno decurtati, ma tuttavia ne risentirà parecchio danno il servizio: in primo luogo perché viene sottratto il funzionario dal suo ufficio appena ebbe campo di appropriarsi una certa «routine», e lo dovrà sostituire necessariamente un novellino principiante, con tutte le difficoltà ben note nel caso. In secondo luogo non può mancare la interferenza di colui che da funzionario (servitore) d'un tratto diventa padrone, ma deve calcolare la possibilità di ritornare tra quattro anni alla sua primiera condizione di servitore. Sarebbe un richiedere soverchia abnegazione, ed inverosimile eroismo, la pretesa che il Consigliere nel lasso quadriennale non si preparasse un qualche «comodino» di ufficio. Essendo poi il servo-padrone solamente in congedo temporaneo, non perde naturalmente l'anzianità di servizio, sia per l'avanzamento di grado, sia per quello nello stipendio. Tutto ciò ridonda a danno diretto o indiretto della Regione.

Scrutando più profondamente si troverebbero altre cause di perplessità, ma ci sembra che per ora le accennate sieno sufficienti, per mettere l'elettore, tardo di cervello, o ingenuo, o vigliacco di fronte alla propria responsabilità. Nessuna scusa vale per costui. Primo obbligo di coscienza dell'elettore è quello di ben guardare in faccia a chi gli chiede il suo voto. Lo rifiuti il voto se non è convinto! Ma, si risponde, il voto non si dà alle persone, lo si dà alle liste, ai contrassegni: sono quelli che danno affidamento!

Allora, o pigro amico, avevi l'obbligo di scegliere quella lista, che ti presentava le migliori persone, le minori perplessità. Chi ha ora diritto di lamentarsi del risultato insoddisfacente della nostra consultazione? Il Consiglio Regionale è quello che gli elettori hanno voluto. Astu volete? Magna di questo!

E. U.

Epifania con Autorità e con leone

Pare che l'Epifania quest'anno a Cividale non sia stata una festa senza importanza, in quanto — come riferiscono i giornali — erano convenuti: «il prefetto di Udine dott. Morzi, il Sindaco di Venezia dott. Spanio, gli onorevoli Biasutti e Barbina, il gen. Morra per la Provincia, il prof. Bonetto per il Comune di Udine, la dott. Selan, il dott. Spezzotti. Eranovi inoltre presenti autorità della Carinzia, il Questore di Udine e signora...» ecc.

Ma tra la folla delle Autorità, che hanno voluto santificare la festa dell'Epifania a Cividale, la Autorità più notevole ed ossequiale era quella del Sindaco di Venezia che ha tenuto a specificare d'essere venuto ben volentieri a Cividale per espresso desiderio della Giunta di Venezia» ed ha affermato che «i vecchi vincoli che legavano la Serenissima alla città dei Patriarchi si stanno rinsaldando».

Che brivido! Hanno provocato queste parole! Ma ormai Venezia non potrà più approfittare del legame friulano e di tante altre cose friulane e quindi i «vecchi vincoli» non ci legheranno più. Pure, graziosamente ricordandoli, il Sindaco di Venezia, venuto in Friuli «per espresso desiderio della Giunta» ha promesso di dare gratis a Cividale «il simbolo della Serenissima: il leone alato di San Marco» «quale segno dei vincoli centenari che legano...».

Finché si tratta di leoni con le ali, di cui Venezia è stata sempre e ovunque generosa, niente di male perché i leoni sono innocui. E poi a Cividale tutti hanno mandato qualche cosa di altrettanto importante: l'Austria aveva mandato le aquile con due teste da apporre sui portali, il Condottiero Mussolini fece omaggio del Cesare, in occasione della visita dell'ex Principe di Piemonte si vide un'aquila provvisoria a una testa, ecc. Che vincoli piacevoli!

Forse nessun'altra città ne ha tanti come Cividale. I leoni con le ali, le aquile a due teste, i cesari, le aquile a una testa non sono cose da nulla!

Sarebbe bene che non solo la festa dell'Epifania, ma anche la S. Pasqua, il «Corpus Domini», ecc. fossero santificati in modo analogo.

A Sireno Rossi, ch'al è un bràf zovin e un bon ami, i amis di dut il Friul e di chest sfuei a' fasin lis cundulanzis plui vivis pe piardite dal pari.

Recensioni

"Il Strolcio furlan"

Non è certo colpa di Pietro Someda de Marco se anche quest'anno lo «Strolcio furlan» è malato. Il perdurare del suo stato di crisi è causato dal costante, quasi costituzionale sentimento di bontà che pervade la dirigenza o, meglio, l'ambiente della Filologica, sicché quella severità che sarebbe necessaria a chi ha il compito di curare una pubblicazione — sia pure di modesta pretesa — è pressoché vietata.

A chi conosca un po' l'ambiente dei cultori di cose friulane, sarà possibile comprendere che cosa significhi questa osservazione sulla bontà nostrana che, pur troppo, anche fuori del campo culturale, è cagione di gran danno. Poteva Pietro Someda gettare nel cestino quasi tutti i versi e le prose inviati dai vari autori e dire al presidente della Filologica che lo «Strolcio» del '53 non si sarebbe fatto? Che cosa avrebbe risposto il presidente a Pietro Someda? E che cosa avrebbe detto i dirigenti e consiglieri della Filologica al presidente? E che cosa avrebbero infine detto gli Autori — terribili persone — al presidente, ai dirigenti, ai consiglieri, al feroce Pietro Someda e, cercando conforto, ai loro amici? Sarebbe rimasta in piedi la Filologica? Ah, i guaiti infernali di dantesca parvenza, qua e là, in alcune patrie, care osterie!

A che può dunque valere l'attenzione, la passione, lo sforzo immane del redattore dello «Strolcio»? Ad offrire ai friulani una copertina decente e una interessante riproduzione di famose e belle miniature antiche, oltre che una collezione di stranissime grafie.

Per ottenere qualche modesta pubblicazione che, pur non scevra di difetti, rivelasse qualche pregio, è stato necessario che singoli autori o gruppi autonomi (Accademici, Risultive) operassero al di fuori della Filologica e sostituissero alla bontà dell'infermiera la crudeltà del chirurgo.

Quest'anno però anche quelli di «Risultive» — che hanno voluto collaborare allo «Strolcio» e i cui lavori non raccolti nella seconda parte della pubblicazione — hanno commesso un grave peccato di leggerezza affidandosi all'infermiera: essi hanno inviato quel che avevano senza richiedere al redattore quella spietata censura che sarebbe stata necessaria. Essendo la responsabilità di ciò non solo della Filologica, ma in parte anche del sottoscritto, il sottoscritto medesimo si proclama reo, sperando che ciò giovi per l'avvenire a cagionare la massima severità non solo nei suoi confronti, ma in quelli di tutti gli eventuali futuri collaboratori dello «Strolcio» o d'altre pubblicazioni della Filologica.

Ed ora, che dire del contenuto dello «Strolcio»? Niente! Si può solo constatare che, all'infuori di poche piccole cose e di qualche prosa già edita, c'è la brezzolina leggera e carina d'una strana modernità di provincia. La gran parte degli autori, seguendo coloro che, come noi, reagirono alla superficialità e alla faciloneria dei propinatori di languidi zefirei zorrutiani, mostra di aver appreso, poche cose sulla nuova strada, talché si corre il rischio che al languido zefirei si sostituiscono i languori delle foglie che mormorano, del trillio degli uccelletti, del mormorio dei ruscelletti, le violette, le mammoline, i bambini, il luccichio delle stelle e altre bianche gracili. Strano fenomeno di questo tempo atomico.

Chissà! Può darsi che lo «Strolcio» di quest'anno faccia salutarmente meditare tutti quelli che scrivono e che pubblicano e che ciò possa far cessare la musica di minuetto che, pare, abbia salutato l'avvento del '53 nel mondo del friulano.

"Avanti cul brun!"

L'«Avanti cul brun» è un po' una rivista e un po' un giocoso libretto dove Titute Lalele, il più apprezzato tra i sindacati friulani, confessa i suoi peccati veniali o descrive singolari personaggi con buona vena umoristica.

Oltre a qualche pregevole articolo dovuto a valenti collaboratori, il volumetto è ricco quest'anno di comichissime vignette, riprodotte da qualche vecchia pubblicazione, che han dato a Titute lo spunto per satirizzare e divertire. Non manca qua e là quella malinconia velata che spesso si riscontra negli scritti umoristici di Titute, il quale, presentandosi per la ventesima volta ai friulani, è sempre egualmente gradito.

L'aghe dapît la Cleve

39 Conte di amor di D. Virgill

Tavin al jere in peçjât mortâl: al taseve simpri, al lave atôr descul descul: lu ejatavin dibessol, jù pal troi, cul ejâf tes mans. Di un pœc di timp, cul, nol jere plui lui. Al mangiave imbande, bessol, e dopo di due. Tai voi al veve un brut scûr...

E fo une brute scuviarte, une di. Parceche ciartis robis dome il cûr di une mari lis sint a trimâ intôrsi, sul nassi, ma i fradis Clevis no vevin mari plui, e naneje Rosute cun dute la sô grazie, la sô cure, il so afiet no rivave adore di capi a colp chês robis, puare frute, inozzente jê... 'E jere une plêe dal cûr di Tavin che j sbrissave vie cence podê fermâle e viodi ce robe ch'è jere, di ce ch'è jere fate...

E alore a' sclapin a tradiment chês robis che si lis ejate devant in dute la lôr gravetât cence podê nè di nè fâ nuie. Dome slargjâ i braz impotenz. Un striêz? La Criule 'e passave jù qualchevolte dilunc dal flum a clapons cu lis grispis plui insot te muse.

Sot la lobie, subit misdi, Guri al tazzave i lens dai cavalirs sivilutant eo al rivâ Tavin muart, neri di muse. E Guri si fermâ a ejalâlu ch'al jentrave in ejase, cul massanc par aiar come inelapit.

— Ce ajâl te fradi?... — al domandâ il vieli parmis ch'al vuajave.

Guri nol disê nuie. Dome

— Porconon?... — e al bute vie il massanc e al jentre in ejase. Minut lu viodê, e al rivâ cun lui devant di Tavin sentât tôr de taule cui pugn sui timplis e nol mangjave. Guri si fermâ devantj cu la muse triste e i pugn sui flancs e lis gjambis a lare. Rosute su la puarte. Cuesim al rivave in ehel.

— Griôr, no Griôr?... — e lu tirave indaûr.

— Lassâimi, sâr parit?... — si dismolâ Guri.

Tavin al alzâ il ejâf. Ju ejalâ un par un, in muse. A' vevin i voi trise'.

— Parê mi ejalâso cussî?

Nissun rispundê. Parê lu ejalavino cussî? Il vieli al fasê un pàs indevant, i metê une man su la spadule e j trimave dute.

— Tavin, fion?... — cun tune vôs dal cûr, il vieli, e al ejalâ chês altris dô. Guri al disbassâ i voi e al slungjâ-jù i braz di lune dai ombui. Minut al ejalâ imbande. A' vevin capît il crepeçur di lôr pari.

Tavin al ejalâ so pari.

— Sâr pari?... — ma la vôs no jere la sô di simpri — Sâr pari... al è par vô... par vualtris... Ce disarêssino di nô?... —

Lis sôs peraulis a' colârin tun vucit di simitieri: dome i voi di chês altris dô si discocolârin e la boeje dal vieli 'e trimâ cence flât di peraulis. Al lè a sentâsi, che nol podêve stâ-sù, dajâf dal larin, a fissâ tal nuie.

— Ce esâl?... — al disê dopo un pœc e la vôs 'e vignive di lontan.

— Une femine... une femine... — e Tavin si voltâ di chealtre bande par no fâsi viodi cu lis lagrimis tai voi.

II.

Il fi prodic

'E jere une femine, si...

'Sute 'e lave a passon cu lis pioris, su pal rivâl dal riul, e al jere un pœc di timp culi che ogni di, ogni di infalibil, Tavin al partive bessol jù pal troi di Cjarandon, ejalâsi daûr.

'Sute 'e jere une buine frute. Cu lis strezzutis a pendolon jù pe schene. 'E ejantave daûr lis pioris.

Tavin chê di al splanave une sgrumbule su la stradele dal ejamp gnûf, e la ejante di 'Sute j fasê alâ il ejâf a scoltâ... si pojà cui bras su la ponte dal mani de pate.

— Dulâ vastu, 'Sute?... —

— 'O voi a ejase, cumò... No mi eridâis purnò, Clevis, s'ò passî sul uestri. 'O voi-vie adôr da l'aghe...

La viarte 'e slusiche tal cil, 'e sburte tai bûtui eglonfs. Aneje i voi di 'Sute a' slusin...

Aneje i voi di Tavin a' slusin...

— Vastu vie?

— Al mûr il soreli... Bisugne lâ...

Il soreli al murive insanganât di lâ dai cûi dal simitieri e l'aghe come ferme dal flum si tacolave di sanganz, tai ricês: a' restavin jenfris scûrs, muarz, cun tune brame di lûs. Aneje i voi di Tavin a' jerin neris. Cumò al taseve e 'Sute no si moveve di li: lu ejalave tai voi neris... chês voi neris che s'insumivave: s'ai viodêve devant, la gnot, dismote. Po' 'e ferevâ cui voi bas.

— Quanch'ò lavorâs cun uestri fradi e uestri pari, no stâis cu lis mans insomp dal mani, vô, Tavin...

— Quan'ch'al è di lavorâ, bigne dâi sot.

Lis peraulis a' vignivin-fûr stentadis, a ducjdoi, come di no savê ce di.

— Cumò nol plûf mai... Quanch'al plûf 'o vignis ca di nô a parâsi s'us ejape la ploce aviart. Gno pari al à gust di viodius...

— E tu, 'Sute? e tu?... —

Peraule a tradiment, cussî...

— Jo... jo... no sai, no sai jo... — 'e sejjassâ lis strezzutis su la schene segnant cul pit discolz il pulvin ars de stradele. Po' si movê, ridint. Tavin al molâ la pale, un salt e te brinche pe vite: un tarlup di voi, strezzis, smursici, boeje...

— 'Sute!... — cu la boeje lare.

La bussade salvadie dal Cleve la lassâ sturnide.

(E va indenant)

L'uovo del cuculo

Doménica 14 dicembre, nella città di Bolzano si ebbero le elezioni amministrative comunali, il risultato delle quali appare dal seguente specchietto:

Voti	segi	'53	'48
Dem. Crist.	9084	10	10
Volkspartei	8779	9	13
Partito Soc. It.	5098	5	6
Mov. Soc. It.	4160	5	2
Socialdemocr.	3413	4	5
Partito Com. It.	2778	3	4
Concentr. It.	1567	2	—
Part. Naz. Mon.	1371	2	—
Rad. Social.	427	—	—
Lista Ted. di Sin.	55	—	—

Di speciale rilievo è che per la prima volta da tempo immemorabile, la popolazione di lingua tedesca di Bolzano non è rappresentata dal più numeroso gruppo nel consesso cittadino: i suoi rappresentanti sommano ora ad appena la quarta parte dei complessivi, sebbene i voti dei tedeschi fossero poco meno del terzo della totalità (8834 su 28.348), la affluenza alle urne avesse raggiunto circa l'88% ed il partito tedesco avesse mantenuto pressoché inalterato il numero dei voti ottenuti nel 1948. Ma il quoziente elettorale era fortemente aumentato per causa dell'afflusso di nuovi elettori. Ricordiamo che dal 1947 circa 150.000 persone si trasferirono stabilmente nell'Alto Adige dalle altre Province d'Italia e che circa 40.000 riopianti attendono da anni nei campi di concentramento germanici ed austriaci il permesso di ritornare in patria.

Analoga situazione si trovò lo

Parlano veneto

(Segue dalla 3.a pagina)

strofanni s'intonano miracolosamente all'ambiente e alle fisionomie delle comparse, intagliate nelle rocce stesse di Sauris.

Un peccato però che non perdoneremo a Biancoli è quello di aver fatto parlare i suoi personaggi minori in veneto. Diciamo subito che non pretendevamo che parlassero friulano e tanto meno il tedesco di Sauris, ma per adattamento alle necessità intellettive, il film doveva essere parlato esclusivamente in italiano, anche dai personaggi popolari. Che c'entra il veneto con la Carnia e particolarmente con Sauris?

La mediocrità del film è in queste velleità realistiche scadute nel grottesco del linguaggio (per noi friulani), e nella infedeltà al carattere della gente carnica appena adombrato, nella indeterminatazza di certa fotografia, nella superficialità di tutta la narrazione.

Chiarandini, la radio e le comparse che danno veramente la nota ambientale al film come certi echi di canzoni friulane, forse sono stati troppo poco chiariti e sfruttati, pur nell'economia del metraggio, per rendere friulano o carnico questo film, che, apertosi con la retorica del 1915, si chiude con la leggenda alpina dell'aquila: «alla retorica delle penne nere...» scrive giusto il *Messaggero Veneto* — si deve accordare la retorica del fiato fine.

Dopo il bluff del cortometraggio «Carnia» che a Udine non è stato visionato, e la mediocrità di questo «Penne nere», noi attendiamo ancora il film che canti quest'anima del Friuli ignota agli italiani.

Indipendenz tal guviâr francês

Cetant che al durarà e ce ch'al fararà il gnûf guviâr francês 'e je intrigade d'indivinâ. I francês a' trâin masse a talian e i lôr guviârs, dopo de uere, a' dîrin pœc e a' fasin dibot nuje. Ma qualche speranza di miorament al parares di podê nudrile, parvie che ogni volte che si mude il gabinet, si viodin a cressi i sorestanz cence partit: i indipendenz, al vignares a stai. Ceste volte tal guviâr a comparissin siet sorestanz indipendenz: Moreau, Ribeyre, Caurant, Jaquinot, Boute-my, Laurens e Duchet; e doi segretaris di Stâr: Montel e Gavini.

Al podares jessi un bon indizi: un indizi di decadenze des barachis governativis di partit, di strachezze de int devant dai criteris ch'a dôprin i umign selâs o parons dai partiz tal ministrâ i interes de int, che, la plui part, no à ne stime ne fede ti partiz.

anno scorso nella città di Aosta, ove il 25 maggio 1951 ebbero luogo le amministrative e su 40 seggi, solo 3 andarono agli autentici Valdostani, mentre 26 furono aggiudicati ai Socialcomunisti, 7 alla Democrazia Cristiana, 2 ai Missini ed uno per cadauno ai Saragattiani ed ai Liberali. Ma Aosta, che nel 1938 contava 16130 abitanti, nel '51 ne aveva 24176, aumento dovuto alla immigrazione interna.

Sembra destino delle popolazio-

ni indigene lo sparire al contatto con «colonisti» sopravvenuti da altre terre. Forse sarebbe detta più propriamente: la tragedia del cuculo, il quale depone il suo uovo nel nido dell'uccello canoro, acciò il proprio rampollo, quando sarà bene pasciuto, grandito smisuratamente, ne estrometta la legittima prole.

Francesco Valentino

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile

Tipografia Arti Grafiche Friulane
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

MARELLI - Milan

MOTORS

par dutis lis aplicacions

POMPS

par aghe, nafte, comut, melme

TRASFORMATORS

ventilatôrs e alternatôrs

ASPIRATORS

par albergos, ostaris, circui, cusinis,
pe eliminazion di fums e vapors di aghe

Radios MARELLI

pizzui e granc' di duc' i prezis

Rapresentanz pal Friul:

COSATTI & Inz. SALVO

Vie Carducci, 5 - Telef. 71-03 - UDINE

O. LENDARO

Machinis par cusi e
malierie des miors

Bore di Aquilee, 39 (Via Aquileia, 39) UDINE

CUSINIS ECONOMICHS - Croseris - Pedai - Machinis cun motor
electric - Rimalie cjalzis - Gusielis - Bocons di ricambio

OCASIONS:
SINGER - NECCHI - PFAFF par sartors, cjaliers e a man
VENDITIS A RATIS RIPARAZIONS DI OGNI FATE

Servizis di taule in porcelane tal plui grant
assortiment e ai miors prezis

"VITRUM"

la de

DI M. MARTINI

(P.L.A.Z.Z.E. S. J.A.C.U.N. - UDINE)

Mobilifizi Torossi

Bore Baldissere, 13 - Tel. 61-31 - Udine

Fabbriche e mostre permanent



FILIALE

di UDINE

PIAZZA MATTEOTTI, 9

Tel. 61-04

AUTORIMESSE

Piuzzo Leopoldo

OFICINE MECHANICHE PAR RIPARAZIONS E
NOLEGIOS AUTOVETURIS CUN AUTISTE

VIAL SAN DENEL, 25 (via S. Daniele, 25) - TELEF. 2062

UDINE